

令和4年度ポルトガル語通訳による県税納税相談窓口開設について  
**SOBRE A INSTALAÇÃO DO BALCÃO PARA CONSULTA E PAGAMENTO DO IMPOSTO  
 PROVINCIAL COM INTÉRPRETE DE PORTUGUÊS, ANO FISCAL REIWA 4 (4/2022 ATÉ 3/2023)**

Shizuoka-ken Hamamatsu Zaimu Jimusho  
 静岡県浜松財務事務所

**Escritório Financeiro de Hamamatsu Província de Shizuoka**

静岡県浜松財務事務所では日本語でのコミュニケーションに不安のある主にブラジル人の方を対象に、ポルトガル語の通訳を配置した自動車税種別割などの県税納税相談窓口を下記の日程で開設します。

No Escritório Financeiro de Hamamatsu, Província de Shizuoka, está instalado um Balcão para Consultas e Pagamento do Imposto Provincial, como o Imposto de Automóvel por categoria e outros, com intérprete de Português, voltado para as pessoas que não têm segurança na comunicação da Língua Japonesa, principalmente para os brasileiros

課税に対する疑問にお答えしたり、納付計画のご相談などに応じますので、是非ご利用ください。開設時間は午後1時15分から午後5時15分までです。9月9日と12月16日については午後7時15分まで延長します。電話での相談もできます。

Pode-se esclarecer as dúvidas sobre a taxa do imposto e também estaremos à disposição para consultas sobre o plano de pagamento, por isso, faça uso, sem falta, desta facilidade.

O horário de atendimento será: das 13h 15min até 17h 15min. Mas no mês de setembro dia 9 e dezembro dia 16 o horário de atendimento será prolongado: das 13h 15min até 19h 15 min. É possível também efetuar consultas através do telefone.

1 納税相談窓口開設日

**1. AS DATAS DE ATENDIMENTO DO BALCÃO DE CONSULTAS SOBRE IMPOSTOS:**

- |            |            |                   |           |                 |
|------------|------------|-------------------|-----------|-----------------|
| ①4月22日(金)  | ②5月6日(金)   | ③5月9日(月)          | ④5月11日(水) | ⑤5月13日(金)       |
| ⑥5月16日(月)  | ⑦5月18日(水)  | ⑧5月20日(金)         | ⑨5月23日(月) | ⑩5月25日(水)       |
| ⑪5月27日(金)  | ⑫5月30日(月)  | ⑬5月31日(火)         | ⑭6月1日(水)  | ⑮6月24日(金)       |
| ⑯7月22日(金)  | ⑰7月27日(水)  | ⑱7月29日(金)         | ⑲8月31日(水) | <b>⑳9月9日(金)</b> |
| ㉑10月28日(金) | ㉒11月25日(金) | <b>㉓12月16日(金)</b> | ㉔1月27日(金) | ㉕2月24日(金)       |
| ㉖3月24日(金)  |            |                   |           |                 |

- |                                      |                                           |                                       |
|--------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| ①dia 22 de abril/2022 (sexta-feira), | ②dia 6 de maio (sexta-feira),             | ③dia 9 de maio (segunda-feira),       |
| ④dia 11 de maio (quarta-feira),      | ⑤dia 13 de maio (sexta-feira),            | ⑥dia 16 de maio (segunda-feira),      |
| ⑦dia 18 de maio (quarta-feira),      | ⑧dia 20 de maio (sexta-feira),            | ⑨dia 23 de maio (segunda-feira),      |
| ⑩dia 25 de maio (quarta-feira),      | ⑪dia 27 de maio (sexta-feira),            | ⑫dia 30 de maio (segunda-feira),      |
| ⑬dia 31 de maio (terça-feira),       | ⑭dia 1 de junho (quarta-feira),           | ⑮dia 24 de junho (sexta-feira),       |
| ⑯dia 22 de julho (sexta-feira),      | ⑰dia 27 de julho (quarta-feira),          | ⑱dia 29 de julho (sexta-feira),       |
| ⑲dia 31 de agosto (quarta-feira),    | <b>⑳dia 9 de setembro (sexta-feira),</b>  | ㉑dia 28 de outubro (sexta-feira),     |
| ㉒dia 25 de novembro (sexta-feira),   | <b>㉓dia 16 de dezembro (sexta-feira),</b> | ㉔dia 27 de janeiro/2023 (sexta-feira) |
| ㉕dia 24 de fevereiro (sexta-feira),  | ㉖dia 24 de março (sexta-feira)            |                                       |

2 場所・電話番号

**2. LOCAL E TELEFONE:**

〒430-0929 浜松市中区中央1丁目12-1 浜松総合庁舎2階

**Código Postal 430-0929 Hamamatsu-shi, Naka-ku, Chuo 1 Chome 12-1 Hamamatsu Sougo Chousha 2F**

静岡県浜松財務事務所 **SHIZUOKA-KEN HAMAMATSU ZAIMU JIMUSHO**

電話 053(458) TELEFONE: 053(458)

納税第1課 7136-7330 **SEÇÃO DE IMPOSTOS 1: 053(458) 7136 ou 7330**

納税第2課 7138-7139 **SEÇÃO DE IMPOSTOS 2: 053(458) 7138 ou 7139**